

## 584184-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Servizzi ta' I-inginerija – Ersatzneubau Sportheim in Börßum - Planungsleistung  
Tragwerksplanung  
OJ S 162/2026 24/08/2026  
Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard  
Servizzi

### 1. Xerrej

---

#### 1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Landkreis Wolfenbüttel für die Samtgemeinde Oderwald

Email: [vergabe@lk-wf.de](mailto:vergabe@lk-wf.de)

Tip legali tax-xerrej: Awtorità lokali

Attività tal-awtorità kontraenti: Servizzi publiċi ġenerali

### 2. Proċedura

---

#### 2.1. Proċedura

Titlu: Ersatzneubau Sportheim in Börßum - Planungsleistung Tragwerksplanung

Deskrizzjoni: Für die Ortsgemeinde Börßum in der Samtgemeinde Oderwald ist ein Ersatzneubau des Sportheimes geplant.

Identifikatur tal-proċedura: 69cd4a5c-fe6e-42f5-80eb-0dd99be8f342

Identifikatur intern: V\_2026-16 Kp OW

Tip ta' proċedura: Miftuħa

Il-proċedura hija aċċellerata: Ie

##### 2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizzi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71300000 Servizzi ta' I-inginerija

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 71500000 Servizzi relatati mal-kostruzzjoni

##### 2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Wolfenbüttel (DE91B)

Pajjiż: Il-Ġermanja

##### 2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Informazzjoni addizzjonali: Ausländische Bieter haben gleichwertige Bescheinigungen ihres Herkunftslandes vorzulegen. Bei fremdsprachigen Bescheinigungen ist eine Übersetzung in die deutsche Sprache beizufügen.

**Baži legali:**

Direttiva 2014/24/UE

vgr -

##### 2.1.6. Raġunijiet għall-esklużjoni

Sors tal-motivi għall-eżklużjoni: Avviż

Il-korruzzjoni:

Frodi:

Hasil tal-flus jew finanzjament tat-terroriżmu:

Thaddim tat-tfal u forom oħra ta' traffikar tal-bnedmin:

Parteċipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali:  
 Reati terroristiċi jew reati marbuta ma' attivitajiet terroristiċi:  
 Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi ambjentali:  
 Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi tax-xogħol:  
 Ksur tal-obbligi fl-oqsma tal-liġi soċjali:  
 Ftehimiet ma' operaturi ekonomiċi oħrajn li għandhom l-għan li jikkawżaw distorsjoni tal-kompetizzjoni:  
 Imġiba professjonali serjament ħażina:  
 Dikjarazzjoni falza, informazzjoni moħbija, ma setgħux jiġu pprovduti d-dokumenti meħtieġa jew inkisbet informazzjoni kunfidenzjali ta' din il-proċedura:  
 Kunflitt ta' interess minħabba l-parteċipazzjoni tiegħu fil-proċedura ta' akkwist:  
 Involvement dirett jew indirett fit-tnejn ta' din il-proċedura ta' akkwist:  
 Terminazzjoni bikrija, danni jew sanzjonijiet komparabbli oħra:  
 Ksur tal-obbligi stabbiliti skont raġunijiet ta' esklużjoni purament nazzjonali:  
 Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali:  
 Ksur tal-obbligu relatat mal-ħlas tat-taxxi:  
 L-attivitajiet kummerċjali huma sospiżi:  
 Insolvenza:  
 Assijiet amministrati minn likwidatur:  
 Sitwazzjoni analoga bħal falliment skont il-liġi nazzjonali:

## 5. Lott

### 5.1. Lott: LOT-0001

Titlu: Ersatzneubau Sportheim in Börßum - Planungsleistung Tragwerksplanung  
 Deskrizzjoni: Auf Grund veränderter Hochwassersituationen im nördlichen Harzvorland, befindet sich das derzeitige Sportheim in Börßum innerhalb des Hochwasserschutzgebiets und ist bereits mehrfach überflutet worden. Der geplante Ersatzneubau soll auf dem gleichen Grundstück, jedoch außerhalb des Hochwasserschutzgebiets errichtet werden. Der Neubau ist mit ca. 600 m<sup>2</sup> NUF 1-7, inkl. Verkehrsflächen genehmigt worden. Im vorhandenen Vorentwurf des Neubaus sind zwei Nutzungsbereiche vorgesehen: Bereich A mit - Versammlungsräume mit Trennwand - Gastronomischer Bereich Bereich B mit - Umkleideräume mit Sanitärbereich einschl. barrierefreier Sanitär- und Umkleidebereich - WC Anlagen für Gäste und Besucher - Abstellräume für Sportgeräte und zur Grundstückspflege - Schiedsrichterraum - Büroräume für Vereinsarbeit Der Entwurf für die Architektenplanung ist bereits vorhanden. Die Planung der Tragwerksplanung ist ab Leistungsphase 2 (Vorplanung) bis 6 (Vorbereitung der Vergabe) zu erbringen. Besondere Anforderungen an den Neubau: - Alle Zugänge zum Gebäude und den Sportanlagen sind rollstuhlgerecht auszuführen. - Der Neubau soll in Holzständer- oder Holztafelbauweise errichtet werden. - Das Gebäude ist als Effizienzgebäude KfW40 (Plusenergiestandard) zu errichten. Bei der Planung ist dabei besonderer Augenmerk auf den Einbau energieeffizienter Systeme (insbesondere bei Wärmeversorgungs- und raumlufttechnische Anlagen ) und den Einbau einer Wärmepumpe mit Pufferspeicher zu legen. - Die Dachfläche wird als extensiv begrünte Dachfläche ausgebildet. Zudem erhält die Dachfläche Photovoltaik Die Bewertung der Angebote erfolgt nach der erweiterten Richtwertmethode bei der die Leistung und der Preis mit der Formel Leistung : (geteilt durch) Preis bewertet werden. Folgende Punkte dienen als Kriteriumspunkte für die Leistung: - Anzahl Mitarbeiter - Konzept zur Kosten- und Terminverfolgung - Berufserfahrung der Projektleitung und Bauüberwachung - Referenzen Drei Referenzen sind eizureichen und fließen mit Baukosten und Bauart in die Leistungspunkte für Referenzen ein. Näheres ist den Vergabeunterlagen zu entnehmen. Im Falle unvollständiger Angebote prüft der Auftraggeber

die Nachforderungs-möglichkeiten im Rahmen des § 56 VgV. Sofern der Bietende in der Wertungsreihenfolge nicht Rangerster ist, behält sich der Auftraggeber gem. § 56 Abs. 2 VgV vor, fehlende, unvollständige oder fehlerhafte Unterlagen nicht nachzufordern. Bewerber haben sich unverzüglich über die Richtigkeit der Vergabeunterlagen zu vergewissern. Um einen ordnungsgemäßen Verlauf der Ausschreibung zu gewährleisten, wird die Frist für das letzte Stellen von Bieterfragen auf den 18.09.2026 festgesetzt. Bei einer späteren Fragestellung kann eine rechtzeitige Beantwortung nicht garantiert werden und führt nicht zwingend zu einer Fristverlängerung. Die Angebotsabgabe ist ausschließlich digital über das Vergabeportal zugelassen.

Identifikatur intern: 0001

#### **5.1.1. Għan**

Natura tal-kuntratt: Servizzi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71300000 Servizzi ta' l-inġinerija

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 71500000 Servizzi relatati mal-kostruzzjoni

#### **5.1.2. Post tal-prestazzjoni**

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Wolfenbüttel (DE91B)

Pajjiż: Il-Ġermanja

#### **5.1.3. Tul ta' żmien stmat**

Data tal-bidu: 05/11/2026

Data tat-tmiem tad-durata: 04/09/2028

#### **5.1.6. Informazzjoni ġenerali**

##### **Parteċipazzjoni riżervata:**

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt:

Rekwiżit tal-offerta

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

#### **5.1.7. Akkwist strateġiku**

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

#### **5.1.9. Kriterji tal-għażla**

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Rekwiżiti ekonomiċi jew finanzjarji oħra

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Der Auftraggeber wird die Eignung der Bieter im Sinne von § 122 GWB und anhand festgelegter Kriterien (Anzahl der Mitarbeiter) überprüfen. Beim Einsatz von Nachunternehmern verpflichtet sich der Auftraggeber, die eingesetzten Nachunternehmen hinsichtlich der ihnen obliegenden Verpflichtungen aus dem NTVergG zu verpflichten und dem Auftraggeber die danach zulässigen Kontrollen zu ermöglichen sowie die zur Kontrolle erforderlichen Unterlagen/Nachweise etc. vorzuhalten und offen zu legen. Bei gebildeten Arbeitsgemeinschaften sind die erforderlichen Nachweise und Erklärungen von jedem Mitglied der Arbeitsgemeinschaft zu erbringen. Näheres zu den Eignungsanforderungen entnehmen Sie bitte den Ausschreibungsunterlagen.

Kriterju: Assigurazzjoni ta' indennità għar-riskji professjonali

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Deckungssumme für Personenschäden 1.200.000 €, Sach- und Vermögensschäden 700.000 €

Kriterju: Referenzi fuq servizzi speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: drei Referenzobjekte lt. Leistungsbeschreibung

Kriterju: Kwalifiki edukattivi u professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Qualifikation der Projektleitung und Bauüberwachung lt. Leistungsbeschreibung

Kriterju: Medja annwali tal-impjegati

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: lt. Leistungsbeschreibung

#### **5.1.10. Kriterji tal-għoti**

Ġustifikazzjoni għan-nuqqas ta' indikazzjoni tal-koeffiċjent tal-korrezzjoni tal-kriterji tal-għoti:

Der Preis ist nicht das einzige Zuschlagskriterium; alle Kriterien sind in den Vergabeunterlagen aufgeführt

#### **5.1.11. Dokumenti tal-akkwist**

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffċjalment: Ġermaniż

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: [https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/69cd4a5c-fe6e-42f5-80eb-0dd99be8f342](https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/69cd4a5c-fe6e-42f5-80eb-0dd99be8f342)

#### **5.1.12. Termini tal-akkwist**

##### **Termini tas-sottomissjoni:**

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: [https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/69cd4a5c-fe6e-42f5-80eb-0dd99be8f342](https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/69cd4a5c-fe6e-42f5-80eb-0dd99be8f342)

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-parteciċipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 28/09/2026 09:00:00 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 32 Jiem

##### **Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:**

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, xi dokumenti neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu pprezentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Bitte beachten: Um einen eventuellen Ausschluss des Angebotes zu vermeiden, legen Sie bitte die geforderten Nachweise und Erklärungen dem Angebot unbedingt vollständig bei.

##### **Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:**

Informazzjoni addizzjonali: Die Angebotsöffnung erfolgt digital. Bieter oder ihre Bevollmächtigten sind nicht zugelassen.

##### **Termini tal-kuntratt:**

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa

Se tintuża l-ordni elettronika: Ie

Se jintuża l-pagament elettroniku: Ie

#### **5.1.15. Tekniki**

**Ftehim qafas:**

Ebda ftehim ta' qafas

**Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:**

Ebda sistema dinamika ta' xiri

**5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u riežami**

Organizzazzjoni tar-riežami: Vergabekammer Niedersachsen beim Nds. Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Verkehr und Bauen

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-riežami: (1) Etwaige Vergabeverstöße muss der Bewerber /Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisnahme rügen. (2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewerbung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen.

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: Landkreis Wolfenbüttel für die Samtgemeinde Oderwald

---

**8. Organizzazzjonijiet****8.1. ORG-0001**

Isem uffiċjali: Landkreis Wolfenbüttel für die Samtgemeinde Oderwald

Numru tar-registrazzjoni: 13039

Indirizz postali: Bahnhofstraße 11

Belt: Wolfenbüttel

Kodiċi postali: 38300

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Wolfenbüttel (DE91B)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: [vergabe@lk-wf.de](mailto:vergabe@lk-wf.de)

Telefown: +49 5331849683

Indirizz tal-internet: <https://www.deutsche-evergabe.de>

Profil tax-xerrej: <https://www.deutsche-evergabe.de>

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

**8.1. ORG-0002**

Isem uffiċjali: Vergabekammer Niedersachsen beim Nds. Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Verkehr und Bauen

Numru tar-registrazzjoni: d142cf50-0781-406b-9af1-f44fcb1fa673

Indirizz postali: Auf der Hude 2

Belt: Lüneburg

Kodiċi postali: 21339

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Lüneburg, Landkreis (DE935)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: [vergabekammer@mw.niedersachsen.de](mailto:vergabekammer@mw.niedersachsen.de)

Telefown: +49 4131153306

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Organizzazzjoni tar-rieżami

#### 8.1. **ORG-0003**

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numru tar-registrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53119

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefown: +49228996100

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

TED eSender

### **Informazzjoni dwar l-avviż**

---

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 69cd4a5c-fe6e-42f5-80eb-0dd99be8f342 - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 21/08/2026 10:15:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant,  
Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 584184-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 162/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 24/08/2026